



Программа ООН
по окружающей
среде



Distr.
GENERAL
UNEP/WB.110/4
9 November 1984
RUSSIAN
Original: ENGLISH

Специальная рабочая группа экспертов
по правовым и техническим вопросам
для разработки глобальной базовой
конвенции об охране озонового слоя

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О СВОЕЙ РАБОТЕ В ТЕЧЕНИЕ
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
(Женева, 22-26 октября 1984 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением 12/14, часть I, Совета управляющих ЮНЕП первая часть четвертой сессии Рабочей группы проходила во Дворце Наций, Женева, с 22 по 26 октября 1984 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

2. Четвертая сессия была открыта от имени Директора-исполнителя ЮНЕП заместителем Директора службы Управления окружающей средой и руководителем Группы по праву в области окружающей среды г-ном П.Х. Сандом. Он выразил надежду на то, что Рабочая группа сможет в максимально возможной степени завершить свою работу над Конвенцией и продолжить разработку проекта протокола, касающегося регулирования выбросов хлорфторуглеродов.

B. Участие в работе сессии

3. В работе четвертой сессии принимали участие эксперты Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Египта, Италии, Канады, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии и наблюдатель от Польши. В работе сессии

принимали также участие представители Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, Всемирной метеорологической организации, Европейского экономического сообщества, Европейского совета предприятий химической промышленности, Европейской федерации производителей аэрозольных соединений и Международной торговой палаты.

С. Выборы президиума

4. Рабочая группа избрала г-на В.Й. Какеееке (Нидерланды) председателем, г-на В. Захарова (Союз Советских Социалистических Республик) заместителем председателя и г-на А.Л. Давереде (Аргентина) докладчиком.

Д. Принятие повестки дня и организация работы

5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и организация работы.
4. Рассмотрение проекта конвенции об охране озонового слоя.
5. Рассмотрение проекта протокола, касающегося регулирования выбросов хлорфторуглеродов.
6. Финансовые последствия осуществления конвенции об охране озонового слоя.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.
9. Закрытие сессии.

6. Перед рассмотрением проектов документов Рабочая группа постановила заслушать технический доклад о результатах седьмой сессии Координационного комитета по озоновому слою, состоявшейся на прошлой неделе в Женеве.

III. ТЕХНИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

7. Секретарь Координационного комитета по озоновому слою (ККОС) г-н П. Ушер представил "Краткое резюме оценки изменений озонового слоя и воздействия на него (октябрь 1984 года)", подготовленное Комитетом на своей седьмой сессии (UNEP/WHO.110/3). Он заявил, что эта сессия Комитета была проведена для рассмотрения докладов государств-членов об осуществляемых и планируемых программах исследований и о результатах последних исследований, а также для разработки на основе этого новой методологии оценки изменения озонового слоя и его последствий.

8. Рабочая группа была проинформирована о рекомендациях ККОС относительно соответствующих научных оценок, которые будут проведены ЮНЕП, ВМО, а также другими организациями и органами. Одна из этих рекомендаций касается проведения целой серии семинаров по радиоактивным, химическим и физическим аспектам, которые, как представляется, могут оказать воздействие на состояние озонового слоя, с целью получения научной оценки тех процессов, которые оказывали воздействие на атмосферный озон, а также оценки его восприимчивости к изменениям, обусловленным различными природными и антропогенными явлениями. Осуществление этой программы семинаров было начато в соответствии с решением 12/14 Совета управляющих, в которой предлагается представить квалифицированные специальные оценки состояния озонового слоя и характера и масштабов любых его возможных изменений. Предполагалось, что ККОС проведет свою восьмую сессию в январе 1986 года для рассмотрения результатов осуществления этой программы и подготовки соответствующего краткого резюме для представления Совету управляющих на его четырнадцатой сессии в 1987 году, а также любому соответствующему органу, который может быть создан в процессе разработки Конвенции. Рабочая группа была также проинформирована о планах ЮНЕП в отношении проведения в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией и Международным советом научных союзов для рассмотрения вопроса о влиянии двуокиси углерода на климатические условия крупной научной конференции в октябре 1985 года в Филлахе, Австрия, при содействии правительства Австрии.

9. Затем бывший председатель Специальной технической рабочей группы г-н Уотсон осветил важнейшие аспекты краткого резюме. К их числу он отнес следующее:

а) происходит одновременное повышение концентрации в атмосфере некоторых промышленных газов, однако причины этого в количественном отношении еще не поняты. К некоторым из причин можно отнести:

/...

закись азота (N_2O) - окисление, использование удобрений
метан (CH_4) - крупный рогатый скот, кормовой рис-сырец
окиси азота (NO_x) - летательные аппараты со скоростью
ниже скорости звука, приземные выбросы
диоксид углерода (CO_2) - сжигание органического топлива,
обезлесивание
продукты хлора (Cl_x) - движущие агенты, хладагенты,
агенты для получения пеноматериалов и т.д.

В настоящее время концентрация указанных газов в атмосфере увеличивается следующими темпами: 0,2%, 1-2%, показатель не известен, 0,5% и 5,28% (для ХФУ только 11 и 12), соответственно. Следует отметить, что быстрый рост концентрации ХФУ 11 и 12 обуславливается не соответствующим увеличением производства, а тем, что их длительный срок существования означает, что они далеки от равновесия. Серьезной проблемой является то, что регистрация данных по этим газам начата недавно, и что экстраполяция существующих в настоящее время атмосферных тенденций на предстоящее десятилетие сопровождается существенной неопределенностью;

b) воздействие этих газов сильно взаимосвязано и не может рассматриваться изолированно;

c) согласно прогнозам, их воздействие взаимосвязано. Рост концентрации CO_2 и CH_4 , как правило, приводит к увеличению общей колонны озона, в то время как рост концентрации N_2O и Cl_x - к ее уменьшению;

d) наблюдения общей колонны озона за период 1970-1980 гг. не показывают наличие какой-либо тенденции. Это согласуется с прогнозами, сделанными с использованием теоретических расчетов, в которых учитываются меняющиеся концентрации промышленных газов за тот же период. Следует отметить, что соответствие между теорией и наблюдениями не обосновывают теоретического описания атмосферных процессов, контролирующих озон;

e) в период 1970-1980 гг. наблюдалось статистически значимое снижение количества озона на высотах от 32 до 40 км. Такое сокращение вполне согласуется с нашей теоретической моделью прогноза на этот период, однако следует признать, что как в наблюдениях, так и в расчетах имеется ряд неопределенных моментов;

f) хотя большая часть учтенных в теоретических моделях реакций весьма хорошо известна и число неясных моментов постоянно уменьшается, существует ряд новых аспектов химических процессов, которые могут существенно изменить наши будущие прогнозы обилия и распределения озона в атмосфере. Эти новые аспекты, к числу которых относятся реакции, связанные со временными резервуарами, требуют глубокого изучения;

g) одна из черт теоретических прогнозов, которая остается качественно согласующейся на протяжении всего периода с момента создания теории ХФУ/озона, касается существенного вертикального перераспределения озона, включая уменьшение количества озона на высотах свыше 30 км и его увеличения в нижних слоях стратосферы и в тропосфере. Это может иметь последствия для тропосферного климата. В то время как вид климатического изменения в связи с увеличением озона в тропосфере понятен, не известно, каким образом климат тропосферы будет реагировать на изменения в вертикальном распределении озона в стратосфере;

h) прогнозы изменений общей колонны озона существенно варьируются на протяжении последних нескольких лет в силу, главным образом, двух причин:

- во-первых, вследствие изменения в нашем понимании химических процессов. Если рассмотреть гипотетическую ситуацию, в которой производство ХФУ 11 и 12 останется постоянным на уровне 1977 года, а атмосферная концентрация CO_2 , N_2O , CH_4 и т.д. также останется неизменной, то вместо рассчитывавшихся около пяти лет назад прогнозов истощения на 18%, в настоящее время предсказывается истощение только на 3-5%;
- во-вторых, вследствие все большего признания того, что концентрации CO_2 , CH_4 , N_2O и NO_x в атмосфере в настоящее время меняются и что между ними имеется тесная взаимосвязь. Эта взаимосвязь приводит к частично взаимокомпенсирующему воздействию на озоновый слой;

i) расчетные изменения содержания колонны озона во многом зависят от влияния избранных сценариев для будущих концентраций CO_2 , CH_4 , N_2O , Cl_x и т.д. в атмосфере. Если атмосферные концентрации CH_4 , CO_2 и N_2O будут возрастать теми же темпами, что и в настоящее время (на 1%, 0,5% и 0,2% в год, соответственно), то для уменьшения колонны озона к 2050 году на 3,5% потребуются устойчивый рост ХФУ 11 и 12 на 3% в год (что будет означать, что к 2050 году содержание CH_4 в атмосфере будет в два раза выше, чем в настоящее время);

j) теоретические расчеты показывают наличие нелинейной зависимости между величиной прогнозируемого истощения озонового слоя и содержанием Cl_x . Эти изменения могут происходить в тех случаях, когда атмосферные концентрации Cl_x и NO_x приближаются к равным величинам (в зависимости от атмосферных концентраций CH_4). Если бы концентрации CH_4 и NO_x в атмосфере оставались на неизменном уровне, то прогнозировалось бы истощение озонового слоя более чем на 10% в случае достижения атмосферной концентрации Cl_x в размере 15-20 частей на миллиард. Альтернативным образом, если допустить, что, как обсуждалось ранее, концентрации CO_2 , N_2O и CH_4 будут возрастать, то этот нелинейный режим может быть достигнут в случае устойчивого увеличения производства ХФУ темпами, превышающими 3% в год;

к) теоретические модели показывают, что в случае продолжения роста уровней CO_2 , CH_4 и N_2O в атмосфере, уменьшение в колонне озона в течение следующих нескольких десятилетий не ожидается, хотя в вертикальном распределении озона изменения будут иметься;

л) атмосферные измерения малых примесей согласуются с величинами, предсказанными с помощью теоретических моделей, однако пока еще не удалось с помощью этих измерений решающим образом подтвердить фотохимическую теорию;

м) в заключение следует отметить, что в настоящее время в атмосфере происходят явления, эквивалентные проведению гигантского эксперимента. Человечество нарушает в глобальных масштабах и беспрецедентным образом циклы углерода, азота, водорода и хлора. Последствия этого для будущего не могут быть известны ни с какой степенью определенности.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ

10. Рабочая группа пришла к мнению о том, что пятое чтение проекта Конвенции состоится в неофициальной рабочей группе полного состава, и результаты этой работы в форме согласованных текстов по мере возможности будут переданы официальному совещанию Рабочей группы для обсуждения и принятия соответствующего решения.

11. На основе документа UNEP/WG.94/11 (четвертый пересмотренный проект Конвенции об охране озонового слоя, включая проекты технических приложений I и II) и документ UNEP/WG.110/2 (резюме замечаний, полученных от правительств), Рабочая группа рассмотрела проект на неофициальных рабочих заседаниях и завершила дальнейшее чтение поправок и приложений, получив следующие результаты.

12. Преамбула и статьи 1, 2, 4, 5, 7, 15, 16, 17, 18, 19 и 20 остаются без изменений в соответствии с четвертым пересмотренным проектом.

13. Статьи 3, 6, 8, 10 и 14 были пересмотрены; внесенные изменения содержатся в приложении I к настоящему докладу.

Статья 9

14. Один эксперт высказал оговорку относительно положения, содержащегося в пункте 3, о том, что для принятия поправки требуется большинство в три четверти голосов.

/...

Статья 11

15. Неофициальная рабочая группа, созванная заместителем Председателя, рекомендовала после продолжительного обсуждения, чтобы текст, воспроизведенный в приложении II к настоящему докладу, был помещен в скобки, так как он является основой дальнейшего обсуждения. Один эксперт представил следующее альтернативное предложение, подчеркнув свое намерение пересмотреть вопрос и затем внести более подробные предложения на более поздней стадии:

пункт 1: как в альтернативе 2, UNEP/WG.34/11

пункт 2: "Если заинтересованные стороны не могут достичь полюбовного урегулирования путем переговоров, они могут с общего согласия обратиться к третьей стороне с просьбой об оказании добрых услуг либо о посредничестве."

пункт 3: "В момент подписания или сдачи на хранение документа о ратификации, участии или присоединении к Конвенции или любому протоколу любая Сторона может заявить, что она согласна урегулировать любой спор, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции или любого протокола, стороной которого она является:

а) либо в соответствии с процедурой арбитража, предусмотренной в приложении ... к настоящей Конвенции, которое является ее неотъемлемой частью;

б) либо передав его на рассмотрение Международного суда."

Статья 12

16. Что касается статьи 12 (и возможных последующих положений в статьях 13 и 14), эксперт из Европейского экономического сообщества сообщил совещанию о том, что были проведены неофициальные консультации между его делегацией и другими делегациями, наиболее заинтересованными этими вопросами, а именно делегациями Соединенных Штатов Америки и СССР. Ни одна из других делегаций не обращалась к нему с просьбой обсудить этот вопрос, что, по его мнению, означает, что другие делегации, по-видимому, будут удовлетворены любым решением, которое окажется приемлемым для наиболее заинтересованных.

17. Он заявил, что несмотря на то, что их неофициальное обсуждение не привело к изменению той или иной делегацией своей официальной позиции, позиция каждой стороны в настоящее время ясна сама по себе и понятна другим. Эта проблема является чрезвычайно сложной, что можно показать на примере возможного будущего протокола, находящегося исключительно в компетенции Сообщества. Настоящий текст статьи 12 вместе с требованием, содержащимся в статье 15, о том, что Договаривающаяся Сторона Протокола должна быть или одновременно стать Стороной Конвенции, приведет к тому, что ни Сообщество, ни его государства-члены не смогут ратифицировать такой Протокол. Государства-члены не смогут в законном порядке его ратифицировать, так как их компетенция (в одной рассматриваемой гипотетической, хотя и вполне вероятной ситуации) была бы передана Сообществу, и в случае, если ни одно из государств-членов не ратифицирует его, Сообщество не сможет поступить так же потому, что нельзя выполнить условие, содержащееся в статье 12.

18. Европейское экономическое сообщество рассматривает это в качестве технической правовой проблемы, к которой необходимо найти техническое правовое решение. Такое решение будет в соответствующей форме включено в статью 12. Эксперт из Сообщества в настоящее время не может предложить словесную формулу или даже указать на то, что может быть существом подходящего решения. Однако, если оно будет найдено, необходимо редактирование статьи 12 и любых других статей, нуждающихся в изменении в свете соответствующего решения, не будет сложным. Кроме того, соответственно, возникнут последующие редакционные изменения и в других статьях. В ответ на замечание из президиума эксперт из Европейского экономического сообщества отметил способность данных организаций и, естественно, Европейского экономического сообщества ратифицировать важные будущие протоколы является не только одним из технических вопросов, но и важным принципиальным вопросом.

19. Эксперт из Соединенных Штатов Америки заявил, что он по-прежнему продолжает поддерживать, исходя из компромисса между требованием большинства государств, на котором настаивал один эксперт (и которое раньше поддерживало его правительство), и отсутствием такого требования, что было предложено экспертом из Европейского экономического сообщества, требование о присоединении одного государства-члена как минимум. Он подчеркнул, что такое требование будет применяться и к статье 14 и предложил создание отдельной статьи относительно участия организаций региональной экономической интеграции. Далее он отметил, что требование о присоединении государств-членов в его нынешней форме может быть изменено в целях одновременного присоединения со стороны таких государств и организаций

региональной экономической интеграции, членами которой они являются. По его мнению, это позволит разрешить одну из технических правовых проблем, поднятую экспертом из Европейского экономического сообщества. В отношении же Конвенции об охране озонового слоя его правительство продолжает поддерживать требование о присоединении как минимум одного государства-члена организации региональной экономической интеграции; он высказал надежду, что продолжение консультаций приведет к резолюции, удовлетворяющей все заинтересованные стороны.

20. Другой эксперт высказал оговорку относительно пункта 4 статьи 13, относящегося к процедуре голосования для организации региональной экономической интеграции.

Приложение

21. На основе доклада, предложенного неофициальной рабочей группой полного состава, Рабочая группа приняла решение пересмотреть проект приложения I к Конвенции, содержащийся в документе UNEP/WG.94/11, принимая во внимание замечания, полученные от правительств (краткое содержание которых приводится в документе UNEP/WG.110/2). Согласованные поправки содержатся в приложении III ниже.

У. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРОТОКОЛА, КАСАЮЩЕГОСЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВЫБРОСОВ ХЛОРФТОРУГЛЕРОДОВ

22. В связи с предлагаемым протоколом к Конвенции на рассмотрение Группы были представлены два документа: второй пересмотренный проект протокола, касающегося мер по ограничению и сокращению выбросов хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя (UNEP/WG.94/12) и пересмотренный проект протокола о хлорфторуглеродах, представленный Канадой, Швецией, Норвегией и Соединенными Штатами Америки (WG.110/CRP.1).

23. Состоялась общая дискуссия по вопросу о том, какой из этих двух документов следует взять за основу для обсуждения содержания Протокола. Один эксперт заявил, что окончательное рассмотрение протокола может состояться лишь после принятия базовой конвенции и зарезервировал позицию своей страны в отношении текста протокола. Однако, другой эксперт обратил внимание на положение в решении Совета управляющих 12/14, в котором устанавливается круг ведения для дискуссий Рабочей группы, и ей предлагается продолжить работу по подготовке возможного проекта протокола, касающегося регулирования выбросов хлорфторуглеродов.

24. Были высказаны доводы "за" и "против" CRP.1 в качестве более подходящего рабочего документа, по мнению большинства выступавших, CRP.1 больше подходит для этой цели, чем документ WG.94/12. Один из экспертов указал на то, что охват протокола следует расширить и включить другие вещества, помимо ХФУ, которые могут оказывать потенциальное воздействие на озоновый слой. Один эксперт отметил, что только рыночные силы могут определять сокращение использования ХФУ, при этом отпадает необходимость в протоколе, поскольку исследование, проведенное в Соединенных Штатах Америки и содержащееся в справочном документе (серия рабочих документов по аэрозолю, документ 1), указывает на то, что использование химических веществ в Соединенных Штатах привело к значительной экономии финансовых средств без какой-либо существенной потери преимуществ, связанных с токсичностью, воспламеняемостью, выгодой и т.д. Другие эксперты высказали предостережение в отношении того, что рыночные механизмы не носят такой произвольный характер, что они зависят от многих факторов и могут быть также различными в разных странах. Один эксперт отметил, что доклад содержит важную оговорку относительно того, что график сокращения использования ХФУ в аэрозолях должен способствовать созданию соответствующих условий для поставки аэрозольных углеводородов: в соответствии с этой оговоркой форсированный график статьи II CRP.1 может носить особо ограничительный характер. Один эксперт обратил внимание на содержащееся в докладе указание на то, что экономия ресурсов такой же относительной величины, по-видимому, может быть получена в других странах.

25. Несколько экспертов обратили внимание на резюме оценки ККОС (UNEP/WG.110/3), с тем чтобы проиллюстрировать многие неясности в отношении химических и физических свойств озона, в частности вопроса о том, будет ли в конечном счете постоянно истощаться озоновый слой. Один из экспертов заявил, что, по его мнению, имеющихся научных данных недостаточно для того, чтобы выделять ХФУ для принятия по ним отдельных мер по регулированию. Противоположную точку зрения высказал другой эксперт, который указал на то, что часто приходится принимать решения по экологическим вопросам в неопределенной ситуации, и настоятельно призвал Рабочую группу принять меры по регулированию выбросов ХФУ в настоящее время, не исключая в то же время возможности принятия мер по другим веществам на более позднем этапе. Другой эксперт указал на то, что хлор рассматривается как основной элемент в теории истощения озонового слоя и что вероятность вертикального колоннообразного перераспределения, влияющего на климат, представляет собой фактор, который заслуженно вызывает озабоченность и требует рассмотрения своевременных мер по регулированию его выбросов. Несколько экспертов высказали недовольство в связи с тем, что предлагаемый для протокола темп сокращения выбросов ХФУ (80% в течение четырех лет) является слишком форсированным, что потребует от стран чрезмерных дополнительных расходов, в то время как другой эксперт указал на то, что в его стране этот темп гораздо выше и не оказывает никакого отрицательного воздействия.

26. Несколько экспертов высказали мнение, что очень важно иметь данные о мировом производстве, производственных мощностях, использовании и выбросах ХФУ, и задали вопрос представителям химических производителей, присутствовавшим на совещании в качестве наблюдателей, располагают ли они возможностями сбора таких данных. Рабочей группе было сообщено о том, что сбор данных от стран, не представляющих доклады Ассоциации химических производителей, оказался невозможным. Сотрудник секретариата отметил, что ЮНЕП также не удалось получить такие данные, но что по просьбе ККОСМ она предпримет еще одну попытку.

27. Один из экспертов отметил, что в результате дискуссий выявилось полное расхождение взглядов, но, по мнению другого эксперта, оно не является таким значительным, как об этом говорится, поскольку все отдадут себе отчет в том, что опасное положение существует, хотя никто не может с уверенностью определить точный характер и значение этого риска. Он высказал мнение о том, что имеются все возможности для того, чтобы разработать протокол, несмотря на расхождение мнений, учитывая тот факт, что такой протокол будет носить факультативный характер.

28. Затем председатель предложил преобразовать Рабочую группу в неофициальный комитет полного состава для обсуждения отдельных частей проекта протокола о хлорфторуглеродах; содержащегося в документе WG.110/CRP.1, и тех элементов в документе UNEP/WG.94/12, которые не охвачены в документе CRP.1.

29. При обсуждении текста статьи II проекта протокола о хлорфторуглеродах эксперты рассмотрели в дополнение к совместному предложению экспертов из Канады, Финляндии, Норвегии, Швеции и Соединенных Штатов Америки (WG.110/CRP.1) альтернативные предложения, представленные экспертом из Нидерландов и экспертом из Европейского экономического сообщества. Был проведен обмен мнениями по достоинствам и недостаткам каждого варианта.

30. Несколько экспертов попросили дать определение понятию "производственные мощности" и уточнить, что оно будет подразумевать с точки зрения ограничений или сокращения выбросов ХФУ. По их мнению, если предельный уровень производственных мощностей не окажет влияния на охрану озонового слоя в течение пяти лет, то эту меру нельзя рассматривать в качестве коррективной при борьбе с риском, связанным с использованием и производством на существующем уровне. Эти же эксперты также попросили дать уточнения в связи с некоторыми аспектами предложения эксперта из ЕЭС.

31. Кроме того, они подняли вопрос о том, включают ли производственные мощности импортные ограничения. В частности, они хотели бы знать, каким образом можно разрешить трудности, которые могут возникать при регулировании в связи с предельным уровнем производственных мощностей, особенно в связи с экономическим воздействием на не регулируемые сектора и с опасностью поручения монопольного контроля за изготовлением ХФУ тем, кто его в настоящее время производит. Еще один вопрос касался механизма регулирования уровня производственных мощностей и, в особенности, что будет препятствовать перенесению производства в страны, на которые такое регулирование не распространяется. Четвертый вопрос касался будущего положения стран, которые в настоящее время имеют небольшие производственные мощности или не имеют их совсем, но, вероятно, создадут промышленность по производству ХФУ для существенно важных видов использования. По мнению экспертов, концепция обязательного ограничения уровня производственных мощностей, возможно, будет мешать развивающимся странам стать Сторонами этого Протокола.

32. Эксперт из Европейского экономического сообщества напомнил, что во время совещания ККОС было заявлено, что 3% годового увеличения ХФУ-11 и 12 вместе с воздействием всех других газов, возможно, приведут к уменьшению озонового слоя на 3,5%. Для того чтобы это произошло, производство ХФУ-11 и 12 должно увеличиться в семь раз. Меры ЕЭС по ограничению производственных мощностей означают, что промышленность ЕЭС никогда не сможет увеличить свое общее производство более, чем в полтора раза. Общие

производственные мощности ЕЭС в 1980 году составляли 480 000 тонн. В соответствии с мерами ЕЭС запрещается любое увеличение производственных мощностей ХФУ-11 и 12 в каждом государстве-члене. Определение производственных мощностей в одной из соответствующих директив ЕЭС (решение Совета от 26 марта 1980 года, Official Journal of the EC № L 90/45, и решение Совета от 15 ноября 1982 года, Official Journal of the EC № L 329/29) гласило: "все производственные мощности в течение 24 часов непрерывной работы, помноженные на среднее число дней в году, во время которых предприятия могут функционировать в нормальных условиях эксплуатации и безопасной работы". Они выражаются в тоннах на год.

33. Эксперт далее заявил, что предельный уровень производственных мощностей можно ввести через посредство системы выдачи разрешений, применяемой в отношении каждой компании или любым другим способом, который соответствует национальному законодательству других стран. Предельный уровень производственных мощностей как таковой не включает в себя ограничения в отношении импорта. Необходимо осуществлять контроль за импортом, и ЕЭС придерживалось этой практики. Значительного отвлечения спроса в области импорта не наблюдалось. Необходимо сочетать предельный уровень производственных мощностей с ограничениями в отношении применения, что и делало ЕЭС. Если будут необходимы серьезные ограничения, то их можно будет провести через посредство введения ограничений со стороны обычных таможенных властей. Размеры воздействия таких мер на экономику, в случае их принятия, будут зависеть от обстоятельств.

34. Эксперт из ЕЭС далее заявил, что предельный уровень производственных мощностей, возможно, придется сочетать с некоторыми особыми организационными мероприятиями для стран, которые в настоящее время не обладают производственными мощностями. ЕЭС хотело бы обсудить этот важный вопрос, однако, в настоящее время не может предложить конкретных мер для его решения. Необходимо, чтобы меры принимались, как это делало ЕЭС, в целях содействия разработке новых продуктов и их заменителей, не содержащих ХФУ, что означало бы, что рыночные акции нынешних производителей ХФУ не гарантируются. Что касается экономического воздействия на нерегулируемые секторы, остается неясным, какие секторы имеются в виду, так как эту фразу можно применить к некоторым различным группам. Рост видов применения с исключением аэрозолей будет ограничен предельным уровнем производственных мощностей.

35. Один эксперт отметил зависимость рассчитанного истощения озона от сценариев эмиссий, которые предполагаются не только для ХФУ, но и для других остаточных газов. 3-5%, приведенные экспертом ЕЭС, в частности, во многом зависят от непрерывного роста концентраций атмосферного

метана, в отношении которого имеются лишь данные шестилетней-семилетней давности. Этот эксперт, кроме того, отметил, что изменения общей колонны озона вызывают озабоченность, наряду с другими видами воздействия на окружающую среду. Вертикальный профиль температуры и состав остаточных газов в атмосфере также изменяется, оказывая значительное потенциальное воздействие на модели климата в глобальных масштабах.

36. Другой эксперт заявил, что предложение об обязательном предельном уровне производственных мощностей можно применять лишь в отношении реальных стран-производителей, и оно обяжет развивающиеся страны импортировать из стран производителей. Однако, другой эксперт заявил, что одна из проблем политики "предельного уровня" заключается в ее применении по отношению к странам с различными уровнями производства относительно их мощностей. Предельный уровень будет означать дискриминацию по отношению к странам с уровнями производства, близкими к их мощностям.

37. Один эксперт, выступая от имени ЕЭС, заявил, что, несмотря на то, что предел производственных мощностей в конечном счете будет оказывать превентивное воздействие на озоновый слой, разработка протокола, который смог бы привести к немедленному сокращению эмиссий, представляется весьма полезной. Однако, по мнению других, применение предела производственных мощностей не соответствует серьезной угрозе окружающей среде, вызываемой различными изменениями озонового слоя, в особенности при сочетании такого подхода с другими мерами, предложенными в проекте протокола.

38. Рабочая группа затем приступила к поэтапному рассмотрению различных предложений относительно положений проекта протокола, принимая во внимание замечания, полученные от правительств (их резюме содержится в документе UNEP/WG.110/3), и новые предложения, представленные совещанию. После продолжительных прений Председатель представил объединенный проект, включающий различные предложенные альтернативы. После рассмотрения и внесения поправок в проект Председателя Рабочая группа пришла к мнению о том, что пересмотренный вариант, подготавливаемый секретариатом в консультации с Председателем, должен быть приложен к настоящему докладу в качестве основы для дальнейшего обсуждения. Пересмотренный вариант содержится в приложении IY ниже.

VI. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОнового СЛОЯ

39. С целью проведения предварительного обмена мнениями Рабочая группа рассмотрела документ по данному вопросу, подготовленный секретариатом ЮНЕП (UNEP/WG.94/13). Один

из экспертов выразил мнение о том, что бюджет по Конвенции должен быть отделен от бюджета или бюджетов по Протоколу (протоколам), по возможности путем применения определенных систем учета. Что касается двух вариантов финансирования Конвенции, то он заявил о том, что его правительство отдает предпочтение варианту 1, основанному на использовании шкалы взносов Организации Объединенных Наций, так как вариант 2 оказался бы более обременительным для развивающихся стран. Он выступил против предложения о том, что страны, производящие ХФУ, должны делать специальные взносы в бюджет, заявив о том, что ХФУ являются не единственными химическими препаратами, способными оказывать изменяющее воздействие на озоновый слой. В любом случае, с точки зрения изменения озонового слоя, значение имеют скорее выбросы химических препаратов, чем их производство.

40. Указанные выше замечания в целом были поддержаны. Один из экспертов, согласившись с тем, что расходы, связанные с применением протокола на практике, должны нести только участники Протокола, привел несколько примеров, связанных с другими конвенциями, участником которых является его страна, особенно в рамках Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

41. Представитель секретариата привел примеры осуществления на практике и финансирования нескольких конвенций и протоколов по региональным морям, по которым ЮНЕП оказывала секретариатские услуги, прежде всего Конвенции об охране Средиземного моря от загрязнения, и ее четырех протоколов. Если в соответствии с тем, что предусмотрено настоящим проектом протокола, единый секретариат должен заниматься осуществлением на практике Конвенции и Протокола (протоколов), то распределение расходов на деятельность секретариата должно проводиться с разумной степенью гибкости, с тем чтобы можно было добиться желаемой экономии затрат. Было выражено согласие с предложением о том, чтобы принять во внимание практический опыт, полученный в этом отношении по другим конвенциям.

42. Все выступавшие по данному вопросу эксперты отдали предпочтение оценке, основанной на использовании шкалы взносов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, корректируемой пропорционально членскому составу Конвенции и любого протокола. Однако несколько экспертов зарезервировали позицию своих правительств до момента вступления в силу этих документов, когда будет известен фактический членский состав. Было указано, что принять соответствующие финансовые правила должна Конференция Договаривающихся Сторон. В этой связи представитель Всемирной метеорологической организации отметил, что в соответствии с рекомендациями, выдвинутыми Рабочей группой на ее сессии в Вене (пункт 64с, UNEP/WG.94/10), ЮНЕП было предложено предусмотреть необходимые административные и финансовые меры на промежуточный

период до завершения первого очередного совещания Конференции Договаривающихся Сторон. Председатель добавил, что это, тем не менее, не должно исключать возможность поступления добровольных взносов со стороны участников или подписавших Сторон в течение промежуточного периода.

43. Один из экспертов поставил под сомнение требование об уплате взносов полностью в конвертируемых долларах США. Представитель секретариата объяснил, что эти полномочия основываются на предыдущих примерах функционирования других целевых фондов, управление которыми осуществлялось ЮНЕП, а другой эксперт указал, что платежи в конвертируемой валюте являются общепринятым правилом в отношении целевых фондов Организации Объединенных Наций и что исключение из этого правила потребовало бы специального разрешения со стороны контролера Организации Объединенных Наций. Один из экспертов зарезервировал позицию своего правительства по данному вопросу до тех пор, пока соответствующие органы этой страны не проведут его дальнейшего изучения.

44. Некоторые эксперты сделали общие оговорки относительно финансовых последствий осуществления конвенции до тех пор, пока их национальными органами не будет проведено дальнейшее изучение данного вопроса.

У II . ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

45. Рабочая группа рекомендовала Директору-исполнителю созвать вторую часть четвертой сессии, проведение которой запланировано в Женеве с 21 по 25 января 1985 года, в целях завершения работы по Конвенции по мере возможности и продолжения разработки возможного проекта протокола о регулировании выбросов хлорфторуглеродов.

46. Эксперт из Австрии сообщил совещанию о том, что его правительство готово принять Дипломатическую конференцию об охране озонового слоя в Вене, проведение которой запланировано на 18-22 марта 1985 года, и что уже состоялись консультации с ЮНЕП относительно подготовки к конференции. Председатель выразил благодарность Рабочей группе правительству Австрии за это предложение.

У III . УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

47. Рабочая группа рассмотрела проект доклада, представленный Докладчиком, и утвердила его с различными поправками. Секретариату поручено завершить работу над докладом с внесенными поправками. После обычного обмена любезностями Председатель объявил сессию закрытой.

Приложение I

СТАТЬИ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ (UNEP/WG.34/11),
ПЕРЕСМОТРЕННОГО В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ
ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Статья 3

Подпункты b и c пункта 1 читать следующим образом:

"b) влиянию на здоровье человека и другим биологическим последствиям, вызываемым любыми изменениями озонового слоя, в частности, теми, которые являются следствием изменений излучения УФ-Б;

c) влиянию на климат любых изменений в озоновом слое;"

После подпункта c следует внести новый подпункт d:

"d) влиянию на природные и искусственные материалы, используемые человеком, которое вызывается любыми изменениями в озоновом слое и любым последующим изменением интенсивности излучения УФ-Б."

Соответственно изменить нумерацию последующих подпунктов.

Статья 6

Пункт 4b следует читать:

"b) проводить обзор научной информации о состоянии озонового слоя, его возможном изменении и возможных последствиях любого такого изменения."

Статья 8

Статья должна читаться следующим образом:

"ПРИНЯТИЕ ПРОТОКОЛОВ

1. Конференция Договаривающихся Сторон может принимать на внеочередных совещаниях протоколы к настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи 2.

2. Текст любого предлагаемого протокола передается Договаривающимся Сторонам Секретариатом по меньшей мере за шесть месяцев до проведения такого внеочередного совещания."

Статья 9

Статья должна читаться:

"ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ ИЛИ ПРОТОКОЛАМ

1. Любая из Договаривающихся Сторон настоящей Конвенции может предлагать поправки к Конвенции или любому из протоколов к ней. В таких поправках должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.
2. Поправки принимаются на совещании Конференции Договаривающихся Сторон Договаривающимися Сторонами соответствующего документа. Текст любой предложенной поправки сообщается Секретариатом Договаривающимся Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения такого совещания. Секретариат сообщает также текст предложенных поправок странам, подписавшим Конвенцию, для их сведения.
3. Договаривающиеся Стороны прилагают все усилия к достижению соглашения о принятии любой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. /Если исчерпаны все усилия по достижению консенсуса, а соглашение не достигнуто, то как последнее средство поправка принимается большинством в три четверти голосов Договаривающихся Сторон Конвенции, присутствующих и голосующих на совещании, и представляется депозитарием для принятия всеми Договаривающимися Сторонами. В этой связи под термином "Договаривающиеся Стороны, присутствующие и голосующие" имеются в виду Договаривающиеся Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".
4. Процедура, упомянутая в пунктах 2 и 3, применяется к поправкам к любому протоколу к Конвенции, за исключением того, что большинство в две трети голосов Договаривающихся Сторон таких протоколов достаточно для их принятия.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступают в силу для тех Договаривающихся Сторон, которые приняли эти поправки, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или принятии по меньшей мере тремя четвертями Договаривающихся Сторон настоящей Конвенции или данного протокола. В дальнейшем для любой другой Договаривающейся Стороны поправки вступают в силу через девяносто дней после сдачи данной стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии указанных поправок."

/...

Статья 10

Пункт 3 следует читать:

"3. Любая Договаривающаяся Сторона может предлагать поправки к приложениям к настоящей Конвенции или к приложениям к любому Протоколу. О любой предлагаемой поправке Секретариат извещает Договаривающиеся Стороны не позднее, чем за шестьдесят дней до созыва совещания Договаривающихся Сторон. В таких приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения."

Статья 14

Пункт 1 следует читать:

"1. Настоящая Конвенция и протоколы к ней открыты для присоединения любого государства и региональных организаций по экономической интеграции, указанных в статье 12. Документы присоединении сдаются на хранение депозитарию."

Приложение II

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СТАТЬЯ 11:
УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Как указывалось выше (пункт 15), после продолжительной дискуссии неофициальная рабочая группа, созванная заместителем Председателя, рекомендовала новый текст статьи 11, даваемый в квадратных скобках, в качестве основы для дальнейшей дискуссии. Новый текст читается:

Пункты 1 и 2 в соответствии с вариантом 2 по документу UNEP/WG.94/11.

3. Если заинтересованные Стороны не могут прийти к соглашению с помощью средств, изложенных выше, спор по просьбе любой Стороны передается в арбитражный суд или в Международный суд.

4. При принятии, утверждении или ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней любая Сторона может объявить:

а) что она принимает лишь одну из двух процедур, предусматриваемых пунктом 3; или

б) что она не считает себя связанной обязательным положением об урегулировании споров, предусмотренным пунктом 3.

5. Если Стороны не приняли, в соответствии с пунктом 4а выше, одну и ту же процедуру, спор, при отсутствии другой договоренности Сторон, передается на согласительную процедуру в соответствии с пунктом 6 ниже.

6. Если одна из Сторон в споре сделала заявление, предусмотренное пунктом 4б выше, то по просьбе одной из Сторон создается Согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа членов, назначаемых каждой заинтересованной Стороной, а ее председатель выбирается членами совместно. Решение Комиссии окончательно и имеет обязательную силу, если Стороны договорились об этом; в противном случае Комиссия выносит окончательное решение рекомендательного характера, которое Стороны добросовестно учитывают. 7

Пункт 7 в том виде, в котором он фигурирует в пункте 4 варианта 2 по документу UNEP/WG.94/11.

/...

Приложение III

ПОПРАВКИ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ПРИЛОЖЕНИЮ I (ИССЛЕДОВАНИЯ
И СИСТЕМАТИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ)
(UNEP/WG.94/11, приложение I)

1. Как отмечалось выше (пункт 21), на основе доклада, подготовленного неофициальной рабочей группой полного состава, Рабочая группа полного состава постановила пересмотреть проекты приложений к Конвенции в том виде, в котором они содержатся в документе UNEP/WG.94/11, с учетом замечаний, полученных от правительств и резюмируемых в документе UNEP/WG.110/2. Ниже излагаются согласованные поправки.
2. Что касается поправок, предложенных Кувейтом относительно пункта 2d (i), то снятие скобок было сочтено целесообразным. Была высказана мысль, что такой шаг может вызвать недопонимание, поскольку в данном случае скобки используются не для выделения альтернативного или несогласованного текста, а скорее в целях улучшения структуры фразы.
3. В пунктах 4c (i) и 4c (ii) были опущены квадратные скобки.
4. В пункте 4d круглые скобки были опущены.

Поправки, предложенные правительством Новой Зеландии
(UNEP/WG.110/2, стр. 5)

5. Пункт 1a. В целях соблюдения согласованности со статьей 3 проекта Конвенции это предложение было принято.
6. Пункт 2a (iii). Предлагаемое изменение было принято.
7. Пункт 2b. Заголовок был изменен следующим образом: "Исследование влияния изменений озонового слоя на здоровье человека, биосферу и фотодegradацию".
8. Пункт 2b (v). Слова "на фотодegradацию загрязняющих веществ и агрохимикатов" были сняты.
9. Был добавлен новый подпункт 2o (vi) в следующем виде:

"Воздействие излучения УФ-Б на фотодegradацию загрязняющих веществ, агрохимикатов и других материалов".
10. Пункт 2c. Было сочтено, что ввиду важности потенциального изменения климата и его влияния следует усилить данный пункт. Прежний пункт был заменен следующим текстом:

"с) Исследования воздействия на климат

Теоретические и эмпирические исследования радиационного эффекта озона и других микроэлементов и его влияния на параметры климата, такие, например, как температура поверхности суши и океана, характеристики осадков и обмен между тропосферой и стратосферой, и изучение воздействия изменения климата на различные аспекты деятельности человека".

11. Пункт 2d (iv) в измененном виде читается:

"Определение волнового состава потока солнечной радиации, достигающего земной атмосферы, и покидающего ее теплового излучения с использованием данных со спутников".

12. Был принят предлагаемый новый пункт после пункта 2d (vi) и соответственно изменена нумерация пункта 2d (vii).

13. Пункт 4c (i) и (ii). Были сняты скобки.

Приложение IУ

ТРЕТИЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА О
ХЛОРФТОРУГЛЕРОДАХ

Как указывалось выше (пункт 38), Рабочая группа постановила, что Секретариат при консультации с Председателем подготовит на основе дискуссии в Группе пересмотренный текст проекта протокола о хлорфторуглеродах и опубликует его в виде приложения к докладу. Ниже следует пересмотренный текст.

ПРЕАМБУЛА

Договаривающиеся Стороны настоящего Протокола,
будучи Договаривающимися Сторонами Конвенции об охране озонового слоя,

имея в виду свое обязательство в соответствии с Конвенцией принимать все соответствующие меры по охране здоровья человека и окружающей среды от вредных последствий, которые могли бы возникнуть в результате изменения озонового слоя,

признавая, что выбросы во всемирном масштабе хлорфторуглеродов могли бы в значительной мере истощить или изменить озоновый слой, что приведет к вредным последствиям для здоровья человека и санитарного состояния окружающей среды,

признавая также потенциальное воздействие выбросов хлорфторуглеродов на климат,

признавая далее желательность сокращения всех глобальных выбросов хлорфторуглеродов и имея твердое намерение принимать меры предосторожности для контроля за такими выбросами,

считая, что выбросы хлорфторуглеродов, применяемых в аэрозолях, можно контролировать сравнительно экономичным образом,⁷

согласились о следующем:

СТАТЬЯ I: ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В целях настоящего Протокола,

1. "Конвенция" означает Конвенцию об охране озонового слоя;

/...

2. "Участник" или "Участники" означает Договаривающуюся Сторону или Договаривающиеся Стороны Протокола;

3. "Секретариат" означает Секретариат Конвенции;

4. "Хлорфторуглерод" или "ХФУ" означает любой полностью галогенированный хлорфторалкан.

СТАТЬЯ II: КОНТРОЛЬ НАД ПРИМЕНЕНИЕМ ХФУ В АЭРОЗОЛЯХ

Вариант 1

/Новый вступительный пункт

Каждая Сторона принимает все надлежащие меры предосторожности для обеспечения того, чтобы в промышленности, расположенной на ее территории, не увеличивались мощности по производству ХФУ-11 и 12.

1. Каждая Сторона в течение двух лет после вступления для нее в силу настоящего Протокола обеспечивает сокращение своего общего годового объема использования ХФУ 11 и 12 в аэрозолях по меньшей мере на тридцать процентов по сравнению с объемом использования указанных ХФУ в аэрозолях в 1976 году⁷.

Вариант 2

/Г. Каждая Сторона:

а) в течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало шестидесяти процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года своего максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

б) в течение четырех лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало двадцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

с) в течение шести лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение и экспорт ХФУ в аэрозолях не превышали двадцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года своего максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола.

/...

2. Положения пункта 1 не относятся к любой Стороне, которая:

а) в течение четырех лет после вступления в силу настоящего Протокола запрещает все виды применения ХФУ в аэрозолях, за исключением тех, которые она считает важными; и

б) в течение шести лет после вступления в силу настоящего Протокола запрещает все виды экспорта ХФУ в аэрозолях за исключением тех, которые она считает важными. 7

Вариант 1

3. Положения пункта 1 не относятся также к любой Стороне, которая:

а) в течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало шестидесяти процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года своего максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

б) обеспечивает, чтобы ее общая мощность по производству ХФУ /ХФУ 11 и 127 не превышала общей производственной мощности в момент вступления в силу настоящего Протокола. 7

Вариант 2

3. Положения пунктов 1 и 2 не относятся к любой Стороне, которая:

а) в течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее применение ХФУ в аэрозолях не превышало шестидесяти процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

б) в течение четырех лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало тридцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

с) в течение шести лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение и экспорт /ХФУ7 в аэрозолях не превышали тридцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

d) обеспечивает, чтобы ее общая мощность по производству ХФУ не превышала общей производственной мощности в момент вступления в силу настоящего Протокола.7

4. Положения пункта 1 не относятся также к любой Стороне, которая в течение четырёх лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ не превышало шестидесяти процентов количества ХФУ, которое она применяла в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола.7

5. Положения настоящей статьи никоим образом не влияют на право Сторон принимать более строгие меры, чем меры, предусмотренные в пунктах 1, 2 и 3.7

Новая статья II A

Договаривающиеся Стороны сотрудничают в осуществлении мер, направленных на снижение потерь хлорфторуглеродов и разработку наиболее целесообразной практически применимой технологии для ограничения выбросов в отраслях производства синтетической пены, хладагентов и растворителей.7

Новая статья II B Выбросы ХФУ

Признавая, что сокращения, достигнутые в результате осуществления статьи II, могут компенсироваться потенциальным ростом всех других видов применения ХФУ, Стороны сотрудничают в содействии контролю, ограничению, сокращению и предотвращению всех выбросов ХФУ. В этих целях они принимают соответствующие меры, такие как:

Вариант 1:

a) разработка и применение наиболее подходящих технологий контроля;

b) разработка и применение заменителей ХФУ и изделий, в которых применяются ХФУ;

c) изучение затрат и выгод в связи с применением различных стратегий контроля.7

Вариант 2

a) в течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало шестидесяти процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

/...

b) в течение четырех лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало двадцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола;

c) в течение шести лет после вступления в силу настоящего Протокола обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение и экспорт ХФУ в аэрозолях не превышали двадцати процентов количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола.7

СТАТЬЯ III: ОБЗОР МЕР КОНТРОЛЯ

Стороны на своих совещаниях регулярно проводят обзор мер контроля, предусмотренных статьей II, с учетом имеющейся научной, экологической и экономической информации и принимают все необходимые меры.

СТАТЬЯ IV: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

1. В течение одного года после вступления в силу для нее настоящего Протокола каждая Сторона информирует Секретариат о годе своего максимального применения ХФУ в аэрозолях в соответствии со статьей II и в общем объеме такого применения в течение этого года.

2. Каждая Сторона /Стороны Протокола в индивидуальном порядке или совместно/ представляют ежегодно Секретариату:

а) сводные данные об общем объеме ХФУ, использованных в форме аэрозолей, и общем объеме ХФУ, экспортированных в аэрозолях;

Б) список видов применения, которые они считают важными в соответствии с пунктом 2 статьи II, и причинах, по которым такие виды применения считаются важными;

с) информацию о национальных законах, правилах, руководящих указаниях и других мерах, принятых в целях осуществления настоящего Протокола;

с-бис: краткий отчет о деятельности, осуществляемой в соответствии со статьей II В;

д) любую другую информацию, свидетельствующую об осуществлении ими настоящего Протокола.

З. На любом совещании Сторон Стороны могут принимать более конкретные руководящие указания или процедуры для представления информации.

СТАТЬЯ У: ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

Вариант 1

Г. Признавая, что сокращения, достигнутые в результате осуществления статьи II, могут компенсироваться потенциальным ростом других видов применения ХФУ, Стороны сотрудничают в содействии исследованиям и разработкам в отношении контроля, ограничения, сокращения и предотвращения всех выбросов ХФУ, а именно:

а) применению наиболее подходящих технологий контроля;

б) применению заменителей ХФУ и изделий из ХФУ;

с) изучению затрат и выгод в связи с применением различных стратегий контроля.

/...

Вариант 2

/Г. Признавая, что сокращения, достигнутые в результате осуществления статьи II, могут компенсироваться потенциальным ростом других видов применения ХФУ, Стороны надлежащим образом сотрудничают с целью содействия прямо или через компетентные международные органы и с полным учетом соответствующей текущей деятельности как на национальном, так и международном уровнях, работе по исследованию и научной оценке:

- a) наиболее применимой технологии;
- b) возможных заменителей ХФУ и изделий из них;
- c) затрат и выгод в связи с применением соответствующих стратегий контроля.

2. Каждая Сторона представляет Секретариату доклад о деятельности, проводимой в соответствии с настоящей статьей, на двухгодичной основе.

СТАТЬЯ VI: ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

1. Стороны с учетом особых потребностей развивающихся стран сотрудничают в расширении, в контексте положений статьи IV Конвенции, технической помощи для облегчения участия в настоящем Протоколе и его осуществления.

2. Любая Сторона или Сторона, подписавшая Протокол, нуждающаяся в технической помощи при его выполнении, может направить запрос Секретариату.

СТАТЬЯ VII: ФУНКЦИИ СЕКРЕТАРИАТА

1. Секретариат:

- a) организует и обслуживает совещания Сторон;
- /б) направляет Сторонам информацию о годе максимального применения каждой Стороной ХФУ в аэрозолях и общем объеме ее применения во течение этого года на основе докладов Сторон, представленных в соответствии со статьей IV;
- c) готовит и направляет Сторонам ежегодный доклад на основе информации, полученной в соответствии со статьями IV и V;
- d) уведомляет Стороны о любом запросе относительно технической помощи, получаемой в соответствии со статьей IV /и по возможности оказывает такую помощь;
- e) осуществляет другие функции, которые могут быть поручены Сторонам.

СТАТЬЯ VIII: СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

1. Стороны проводят совещания через регулярные промежутки времени. Секретариат созывает первое совещание Сторон в течение одного года после вступления в силу настоящего Протокола и совместно с совещанием Конференции Договаривающихся Сторон Конвенции, если совещание последней назначено на этот период.

2. Последующие очередные совещания Сторон проводятся совместно с совещаниями Договаривающихся Сторон Конвенции, если Стороны по Протоколу не примут иного решения. Внеочередные совещания Сторон могут проводиться тогда, когда Стороны сочтут это необходимым, или по письменной просьбе любой из них при условии, что в течение шести месяцев с даты направления Сторонам Секретариатом такой просьбы, она будет поддержана не менее, чем одной третью Сторон.

3. К функциям совещания Сторон относятся:

a) обзор осуществления настоящего Протокола;

b) подготовка в случае необходимости 7 руководящих указаний и процедур в отношении представления информации, предусмотренной статьей IV;

c) анализ запросов относительно технической помощи в соответствии со статьей IV;

d) анализ докладов, полученных от Секретариата в соответствии со статьей VII;

е) рассмотрение и принятие предложений по пересмотру мер по контролю, предусматриваемых статьей II, в соответствии со статьей III;7

е) пересмотр мер по контролю, предусматриваемых статьей II, в соответствии со статьей III и; при необходимости, внесение изменений в такие меры;7

f) рассмотрение и принятие других предложений о внесении поправок в настоящий Протокол;

g) рассмотрение и принятие бюджета на цели осуществления настоящего Протокола.

СТАТЬЯ IX: СВЯЗЬ НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА С КОНВЕНЦИЕЙ

1. Соответствующие положения Конвенции в отношении любого Протокола применяются и в отношении настоящего Протокола.

/...

2. Правила процедуры и финансовые правила, принятые в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Конвенции, применяются в отношении настоящего Протокола, если Стороны Протокола /не примут иного решения./

СТАТЬЯ IX-бис: ПОДПИСАНИЕ

1. При условии соблюдения пункта 2 данной статьи, настоящий Протокол открыт для подписания в с по любым государством и региональными организациями по экономической интеграции, образованными суверенными государствами и компетентными вести переговоры с целью заключения международных соглашений и заключать и применять такие соглашения по вопросу, охватываемому настоящим Протоколом, /и большинство государств-членов которых подписали настоящий Протокол./

2. Государство или региональная организация по экономической интеграции, упомянутая в пункте 1 данной статьи, могут стать Сторонами данного Протокола лишь в том случае, если они являются или становятся в то же время Договаривающимися Сторонами Конвенции./

СТАТЬЯ X: ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Вариант 1

/1. Настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день с момента сдачи на хранение /пятого/...../шестого/ документа о ратификации, принятии, утверждений или присоединении, представленного любой Договаривающейся Стороной Конвенции./

Вариант 2

/1. Настоящий Протокол вступает в силу в день вступления в силу Конвенции при условии сдачи на хранение пяти документов о ратификации, принятии, утверждении Протокола или присоединении к нему. В случае, если пять таких документов не будут сданы на хранение на дату вступления в силу Конвенции, настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день с момента сдачи на хранение пятого документа о ратификации, принятии, утверждении Протокола или о присоединении к нему, представленного любой Договаривающейся Стороной Конвенции./

2. После вступления в силу настоящего Протокола любая Договаривающаяся Сторона Конвенции становится Стороной настоящего Протокола на тридцатый день с момента сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении и присоединении и принимает на себя все обязательства, выполняемые в настоящее время другими Сторонами.

СТАТЬЯ XI: АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящего Протокола, русский, арабский, китайский, английский, французский и испанский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ ПРЕДСТАВИТЕЛИ, ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ НА ТО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ СВОИМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ, ПОДПИСАЛИ НАСТОЯЩИЙ ПРОТОКОЛ.

Совершено в
